

nr. Prot 693

data 08/06/2011



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
Ministria e Punëve Publike dhe Transportit
MINISTRI

URDHËR

Nr. 66, Datë 08.06 2011

PËR

IMPLEMENTIMIN E RREGULLAVE DHE PROCEDURAVE TË PËRBASHKËTA
MBI PARREZIKSHMËRINË NË FLUTURIM NË AVIACIONIN CIVIL

Në mbështetje të nenit 102, pika 4 të Kushtetutës, dhe nenit 7, pika ç të Ligjit 10 040 "Kodi Ajror i Republikës së Shqipërisë",

URDHËROJ:

1. Implementimin dhe zbatimin e plotë, të rregullave dhe procedurave të përbashkëta për parrezikshmërinë në fluturim, sipas përcaktimeve të Kërkesave të Përbashkëta të Aviacionit (JAR- Join Aviation Requirements) dhe Procedurave të Përbashkëta të Zbatimit (JIP- Join Implementation Procedures), duke përfshirë dhe çdo n'hyshim të fundit të tyre në gjuhën angleze.
2. Ngarkohet Autoriteti i Aviacionit Civil për mbikëqyrjen e zbatimit të këtij Urdhri nga të gjithë subjektet që operojnë në fushën e aviacionit civil.
3. Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë

SOKOL OLLI
MINISTRI
REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E PUNËVE PUBLIKE DHE TRANSPORTIT
TIRANË

Ur. Prot 1668

data 28/12/2011



O/S AB

REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E PUNËVE PUBLIKE DHE TRANSPORTIT
DREJTORIA E POLITIKAVE TE TRANSPORTIT AJROR

Sheshi "Skënderbej" nr.5, Tel: ++355 4 2380 754; Fax: ++355 4 2258 320;

Nr. 3669/Prot.

Tiranë, më 26/12/2011

Z. ERVIN MAZNIKU
DREJTOR EKZEKUTIV
AUTORITETI I AVIACIONIT CIVIL

TIRANË

L E N D A: Përcillet Urdhëri i Ministrit të Punëve Publike dhe Transportit

I nderuar Z. Mazniku

Në përgjigje të shkresave tuaja Nr. 1065 dhe 1066, datë 23.08.2011, bashkëlidhur ju përcjellim për njohje dhe zbatim Urdhërin Nr. 123, datë 22.12.2011 të Ministrit të Punëve Publike dhe Transportit mbi "Miratimin e Rregullores për integrimin në një bazë qendrore të informacionit për rrjetet në Aviacionin Civil dhe shpërndarjen e këtij informacioni tek palët e interesuara".

Autoriteti i Aviacionit Civil me strukturat e saj përkatëse ngarkohet për zbatimin e këtij urdhëri.

Duke ju falenderuar për bashkëpunimin,

XHEVDET MEHMETAJ

SEKRETAR I PËRGJITHSHËM





REPUBLIKA E SHQIPERISE
Ministria e Punëve Publike dhe Transportit
MINISTRI

URDHËR

Nr. 123, Datë 22/12/2011

PËR

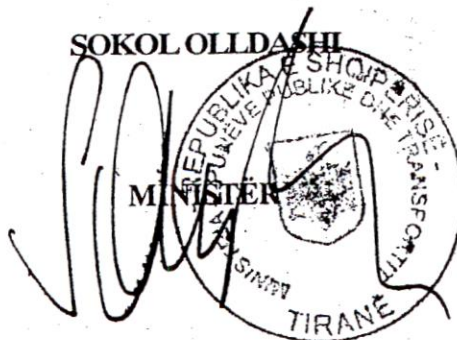
**“MIRATIMIN E RREGULLORES PËR INTEGRIMIN NË NJË BAZË QËNDRORE
TË INFORMACIONIT PËR NGJARJET NË AVIACIONIN CIVIL DHE
SHPERNDARJEN E KËTIJ INFORMACIONI TE PALËT E INTERESUARA”**

Në mbështetje të nenit 102, pika 4, të Kushtetutës, në zbatim të nenit 40 të Ligjit 10040, date 22.12.2008 “Kodi Ajror i Republikës së Shqipërisë” dhe në përputhje me Ligjin Nr.9658, datë 18.12.2006 “Për ratifikimin e Marrëveshjes Shumëpalëshe midis Komunitetit Evropian dhe Shteteve Anëtare, Republikës së Shqipërisë, Bosnjës dhe Hercegovinës, Republikës së Islandës, Republikës së Bullgarisë, Republikës së Kroacisë, Republikës së Serbisë, Republikës së Malit të Zi, ish Republikës së Jugosllave të Maqedonisë, Mbretërisë së Norvegjisë, Republikës së Rumanisë dhe Misionit Administrativ të Kombeve të Bashkuara në Kosovë, mbi krijimin e një Zone të Përbashkët Evropiane të Aviacionit”, si dhe në përputhje me Urdherin Nr.68, datë 10.06.2011 “Per miratimin e rregullores për raportimin e ngjarjeve në aviacionin civil”.

URDHËROJ:

1. Miratimin e Rregullores “Për integrimin në një bazë qendrore të informacionit për ngjarjet në aviacionin civil dhe shperndarjen e këtij informacioni të palët e interesuara”, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij Urdhëri dhe është pjesë përbërëse e tij.
2. Ngarkohet Autoriteti i Aviacionit Civil dhe Organi Kombëtar i Investigimit të Incidenteve/Aksidenteve ajrore, për zbatimin e këtij Urdhëri.
3. Ky Urdhër hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare

SOKOL OLLDASHI



RREGULLORE
PËR INTEGRIMIN NË NJË BAZË QËNDRORE TË INFORMACIONIT PËR
NGJARJET NË AVIACIONIN CIVIL DHE SHPËRNDARJEN E KËTIJ
INFORMACIONI TE PALËT E INTERESUARA

Neni 1

Qëllimi

Kjo rregullore, parashikon masat për integrimin në një bazë qendrore, të informacionit që lidhet me ngjarjet që ndikojnë në sigurinë ajrore dhe që shkëmbehet nga autoritetet kompetente Shqiptare me shtetet anëtare të ZPEA, , në përputhje me Urdhërin e Ministrit të Punëve Publike dhe Transportit, Nr.68, date 10.6.2011 “Për miratimin e rregullores për raportimin e ngjarjeve në aviacionin civil” dhe shpërndarjen e këtij informacioni te palët interesuara, me qëllimin për t'i siguruar këtyre palëve, informacionin e nevojshëm për të përmirësuar sigurinë ajrore në aviacionin civil.

Neni 2

Përkufizime

1. Për qëllimet e kësaj rregulloreje, përkufizimet e mëposhtme kanë këto kuptime:

1.1 *'palë e interesuar'* nënkupton çdo person fizik ose juridik, që është në pozitë për te marre pjese ne përmirësimin e sigurisë ajrore ne aviacionin civil duke patur akses në informacionin mbi ngjarjet, në përputhje me neni 6/1 të Urdherit të Ministrit Nr.68, date 10.6.2011 “Për miratimin e rregullores për raportimin e ngjarjeve në aviacionin civil” dhe qe përfshihet ne një nga kategoritë e palëve te interesuara, të listuara ne Aneksin I të kësaj rregulloreje.

1.2 *'pikë kontakti'* nënkupton:

- a) Autoritetet kompetente sipas nenit 5/1 të Urdherit Nr.68, date 10.6.2011 “Për miratimin e rregullores për raportimin e ngjarjeve në aviacionin civil”;
- b) Komisionin European .

Neni 3

Baza e informacionit

1. Autoritetet kompetente shqiptare, krijojnë një bazë të dhënash kombëtare, mbi raportimin e ngjarjeve në aviacionit civil të lidhura me sigurinë ajrore, për informacionin e mbledhur në bazat e të dhënave të tyre, siç parashikohet në Nenin 5/2 dhe 5/3 të Urdherit të Ministrit Nr.68, datë 10.6.2011. Informacioni që permban baza e të dhënave kombëtare, do të transferohet në bazën qendrore të informacionit, të krijuar dhe menaxhuar nga Komisioni European.

2. Autoritetet kompetente Shqiptare, duhet te bien dakord me Komisionin, për protokollet teknike për përditësimin e bazës qendrore të informacionit duke transferuar te gjithë informacionin përkatës, lidhur me sigurinë ajrore, qe mbahet ne bazën e të dhënave kombëtare. Kjo do të sigurojë që i gjithë informacioni përkatës, lidhur me sigurinë ajrore, që mbahet në bazën e të dhënave kombëtare, t'i bashkohet bazës qendrore të të dhënave.

3. Në përputhje me Urdhërin e Ministrit Nr.68 date 10.6.2011, çdo organ përgjegjës për aspektin rregullator të sigurisë ajrore në aviacion ose për hetimin e aksident-incidenteve, në aviacionin civil brenda ZPEA, do të mund të njihet online me të gjithë informacionin që përmban baza

qendrore e të dhenave, sipas përcaktimeve të Marreveshjes Shumëpalëshe, përveç informacionit që identifikon direkt operatorin ose avionin subjekt të raportimit të ngjarjes.

4. Informacioni që mbetet konfidencial është emri, firma, shenja ose numri i fluturimit të operatorit, marka e regjistrimit ose numri serial i avionit. Në rastet kur ky informacion konsiderohet i nevojshëm për analizimin e sigurisë ajrore, duhet të kërkohet autorizim nga ai shtet i ZPEA, i cili ka dhënë informacionin.

Neni 4

Informacioni lidhur me hetimet

Informacioni bazë, mbi aksidentet dhe incidentet serioze, duhet transferuar në bazën qendrore të të dhënave të Komisionit Europian, ndërkohe që investigimi është akoma në proces. Kur investigimi përfundon, duhet të shtohet në bazën qendrore i gjithë informacioni, përfshirë kur është e mundur, edhe një përmbledhje në anglisht të raportit të hetimit përfundimtar.

Neni 5

Rishikimi

Autoritetet kompetente, duhet të rishikojnë çdo vit, lidhjen e ngjarjeve të sigurisë ajrore me të dhënat e ruajtura dhe të shkëmbyera.

Neni 6

Kërkesat për informacion

1. Palët e interesuara që janë persona fizikë, të themeluara në ZPEA, të listuara sipas Aneksit I të kësaj rregulloreje, duhet të adresojnë kërkesat për informacion, pranë pikave të kontaktit të atij shteti, ku ata janë të licencuar ose kur nuk kërkohet licencë, të atij shteti ku ata ushtrojnë funksionet e tyre.
2. Palët e tjera të interesuara, të themeluara brenda ZPEA duhet t'ja adresojnë kërkesat për informacion, pikave të kontaktit të atij shteti ku ata kanë zyrë të regjistruar ose vendodhjen zyrtare (seline) ose në mungesë të tyre, vendndodhjen kryesore të biznesit të tyre.
3. Palët e interesuara, të themeluara jashtë ZPEA, duhet t'ja adresojnë kërkesën e tyre Komisionit Europian.
4. Lista e pikave të kontaktit botohet nga Autoriteti i Aviacionit Civil.
5. Kërkesat duhet të dorëzohen duke përdorur formularët e miratuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil.

Neni 7

Kërkesat speciale

Çdo palë e interesuar, që ka dorëzuar një raport të veçantë, mund t'ja adresojë kërkesën për informacion lidhur me atë raport, drejtpërdrejt pikës së kontaktit që e ka marrë raportin.

Neni 8

Vlerësimi i kërkesit

1. Pika e kontaktit që merr një kërkesë, duhet të kontrollojë që ajo të jetë bërë nga një palë e interesuar.
2. Nëse një palë e interesuar, i adreson një pike kontakti, një kërkesë jashtë fushës së kompetencave të saj, atëherë palës së interesuar i sugjerohet të kontaktojë pikën e kontaktit kompetente.

Neni 9

Vlerësimi i kërkesës

1. Pika e kontaktit që merr një kërkesë duhet ta vlerësojë atë rast-pas-rasti, nëse kërkesa është e justifikuar dhe e argumentuar.
2. Nëse kërkesa pranohet, pika e kontaktit duhet të përcaktojë sasinë dhe nivelin e informacionit që duhet të japë. Informacioni do të kufizohet vetëm në atë që pikërisht kërkohet për qëllimet e kërkesit, pa rënë ndesh me nenin 8 të Urdherit të Ministrit Nr 68, datë 10.06.2011 "*Per miratimin e rregullores për raportimin e ngjarjeve në aviacionin civil*". Informacioni që nuk lidhet me pajisjet, operimet dhe fushën e aktivitetit të kërkesit, jepet vetëm në formë të papërpunuar, përveç rastit kur kërkuesi paraqet një justifikim të detajuar.
3. Palët e interesuara të listuara në Aneksin I (B) të kësaj rregulloreje, mund të pajisen vetëm me informacionin që lidhet me pajisjet, operimet ose fushën e aktivitetit të palës së interesuar.

Neni 10

Vendimet e natyrës së përgjithshme

Pika e kontaktit që merr një kërkesë nga palët e interesuara sipas listës në Aneksin I (A) të kësaj rregulloreje, mund të marrë një vendim të përgjithshëm për t' i dhënë informacion rregullisht asaj palë të interesuar, me kusht që informacioni i kërkuar të ketë të bëjë me pajisjet, operimet dhe fushën e aktivitetit të vetë palës së interesuar.

Neni 11

Përdorimi i informacionit dhe konfidencialitetit

1. Kërkuesi duhet të përdorë informacionin e marrë vetëm për qëllimin e specifikuar në formularin e kërkesës, që duhet të jetë në përputhje me objektivat e parashtruara në nenin 1 të Urdherit të Ministrit Nr 68, datë 10.06.2011 "*Për miratimin e rregullores për raportimin e ngjarjeve në aviacionin civil*". Kërkuesi nuk duhet ta zbulojë informacionin e marrë pa një leje me shkrim nga dhënësi i këtij informacioni.
2. Kërkuesi duhet të marrë masat e nevojshme për të siguruar konfidencialitetin e duhur për informacione të marra.

Neni 12

Regjistrimi i kërkesave

Çdo pike kontakti duhet të regjistrojë çdo kërkesë që i vjen dhe veprimet që ka kryer për të. Ky informacion i transmetohet Komisioni Europian, kur merret dhe/ose shqyrtohet një kërkesë. Lista e përditësuar e kërkesave që vijnë dhe veprimet përkatëse të kryera nga pikat të ndryshme të kontaktit të autorizuara dhe nga Komisioni vete do t' i vihet në dispozicion pikave të kontaktit.

Neni 13

Mjetet e shpërndarjes së informacionit

Pikat e kontaktit mund t'i japin informacion palëve të interesuara, në formë të shkruar ose duke përdorur mjete elektronike komunikimi.

Për arsye sigurie, palëve të interesuara nuk mund tu ofrohet akses direkt në bazën e të dhënave që përmbajnë informacionin e marrë nga shtetet anetare të BE-së, bazuar në nenin 6/1, të Urdhërit të Ministrit Nr 68, datë 10.06.2011 "Për miratimin e rregullores, për raportimin e ngjarjeve në aviacionin civil".

SOKOL OLLIASHI

MINISTRI



ANEKSI I

LISTA PALEVE TE INTERESUARA

- A. Lista e palëve të interesuara që mund të marrin informacion bazuar në vendimet rast pas rasti sipas nenit 9/2 të kësaj rregulloreje ose në bazë të një vendimi të përgjithshëm sipas nenit 10 të po kësaj rregulloreje

Prodhuesit: dizenjuesit dhe prodhuesit e avionit, motorëve, helikave dhe pjesëve e pajisjeve të avionëve; dizenjuesve dhe prodhuesve të sistemeve dhe perberesve të Menaxhimit të Trafikut Ajror (MTA); dizenjuesve dhe prodhuesve të sistemeve dhe perberesve të Shërbimeve të Lundrimit Ajror (SHLA); dizenjuesve dhe prodhuesve të sistemeve dhe pajisjeve të përdorura në pjesën ajrore të aerodromeve.

Mirëmbajtja: organizatat e përfshira në mirëmbajtje ose kontroll të jashtëm fizik të avionëve, motorëve, helikave dhe pjesëve e pajisjeve të avionëve; me instalimin, modifikimin, mirëmbajtjen, riparimin, revizionim, kontrollin e fluturimit ose inspektimin e shërbimet ndihmese standarte të lundrimit ajror, ose mirëmbajtjen, revizionin e sistemeve të pjesës ajrore të aerodromeve, perberesve dhe pajisjeve.

Operatorët: linjat ajrore, operatorët e avionëve, shoqatat e linjave ajrore dhe operatorëve, operatorët e aerodromeve dhe shoqatat e operatorëve të aerodromeve.

Ofruesit e shërbimeve të lundrimit ajror dhe siguresit e funksioneve specifike të Menaxhimit të Trafikut Ajror.

Ofruesit e shërbimeve të aerodromeve: Organizatat e ngarkuara me shërbimet në tokë të aeroporteve, përfshirë furnizimin me lende djegëse, përgatitjen e dokumentacionit, ngarkimin, de-icing (pastrimin e akullit) dhe rimorkimin e avionëve në një aerodrom, sikundër edhe operimet e shpëtimit dhe zjarrfikëset, ose shërbimet e tjera emergjence.

Organizatat e trajnimit në aviacion

Organizatat e shteteve të huaja, jo anetare të ZPEA-se: autoritetet shtetërore të aviacionit dhe organizatat e investigimit të aksidenteve nga shtetet e huaja, jo anetare të ZPEA-se.

Organizatat ndërkombëtare të aviacionit

Kërkimi-studimi: Laboratorë kërkimi publike ose private, qendra ose entitete, ose universitete të angazhuar në kërkime ose studime për sigurinë ajrore në aviacion.

- B. Lista e palëve të interesuara që mund të marrin informacion, bazuar në vendimet rast pas rasti në përputhje me nenin 9/3 të kësaj rregulloreje.

Pilotet (mbi baza personale)

Kontrolloret e trafikut ajror (mbi baza personale) dhe staf tjetër i MTA/SHLA që kryen detyra që lidhen me sigurinë ajrore.

Inxhinieri/teknike/personel elektronik për sigurinë në trafikun ajror/ menaxhere aviacioni (aerodromi) (mbi baza personale)

Organizata përfaqësuese profesionale të stafit që kryen detyra lidhur me sigurinë ajrore.

ANEKSI II

KERKESE PER MARJEN E TE DHENAVE NGA BAZA EUROPIANE E TE DHENAVE TE NGJARJEVE

1. Emri

Funksioni/pozicioni

Shoqeria:

adresa

Tel

E-mail

Data

Natyra e biznesit

Kategoria e pales se interesuar, te ciles i perkisni (shiko Aneksin I te kesaj rregulloreje):

2. Te dhënat e kërkuara (lutemi te jeni sa me specifike te jete e mundur ne kërkesën tuaj, duke treguar periudhën/datën-përkatëse për te cilën jeni i interesuar):

3. Arsyeja për kërkesën:

4. Qëllimi për të cilin do ta përdorni informacionin:

5. Data sipas se cilës kërkojen te dhënat:

6. Formulari i plotësuar duhet te dërgohet me poste zyrtare ose elektronike tek : (pika e kontaktit e autorizuar)

7. Aksesit tek te dhënat:

Pika e autorizuar e kontaktit nuk eshte e detyruar te verë ne dispozicion çdo te dhëne te kërkuar. Këtë mund ta beje vetëm nëse është e sigurte që kërkesa është bere ne perputhje me Urdherin e Ministrit Nr 68, date 10.06.2011 "Per miratimin e rregullore per raportimin e ngjarjeve ne aviacionin civil". Kërkuesi merr persiper qe ai dhe organizata e tij do t'i përdorin te dhënat e marra vetëm për qëllimin qe kane përshkruar ne piken 4 te këtij aneksi.

Duhet marre ne konsiderate qe te dhënat e siguruara ne baze te kesaj kerkese, janë vene ne dispozicion vetëm për qëllimet e sigurisë ajrore dhe jo për qëllime te tjera përfshire percaktimin e fajit ose të përgjegjësisë ose qëllime tregtare.

Kërkuesit nuk i lejohet t'i zbuloje askujt te dhënat e marra pa miratimin me shkrim te dhënësit te informacionit. (Mosplotësimi i kërkesave te mësipërme mund te çojë ne mohim te aksesit për informacion te mëtejshëm nga database-i kombetar i ngjarjeve si dhe ne ndonjë sanksion sipas rastit

8. Data, vendi dhe firma: